

**Ehdotus neuvoston päätökseksi luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen (CITES) sopimuspuolten konferenssin Santiagossa, Chilessä 3.–15. marraskuuta 2002 pidettävälle 12. kokoukselle tehtyjä tiettyjä ehdotuksia koskevista yhteisön kannasta**

(2002/C 331 E/50)

KOM(2002) 516 lopull. — 2002/0225(ACC)

(Komission esittämä 17 päivänä syyskuuta 2002)

**PERUSTELUT**

1. CITES-yleissopimuksen sopimuspuolten konferenssin 12. kokous pidetään Santiagossa, Chilessä 3.–15. marraskuuta 2002.
2. Yleissopimusta muutettiin vuonna 1983 siten, että alueellisen taloudellisen yhdentymisen järjestöstä, esimerkiksi Euroopan yhteisöstä, voi tulla sen sopimuspuolia (niin sanottu Gabaronen muutos). Muutos ei ole kuitenkaan tullut voimaan, koska riittävän monet sopimuspuolet eivät ole ratifioineet sitä.
3. Koska sopimuspuolten konferenssin päätökset voivat kuitenkin vaikuttaa luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä 9 päivänä joulukuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97<sup>(1)</sup> täytäntöönpanoon, on tarpeen hyväksyä konferenssille tehtyjä ehdotuksia koskeva yhteisön kanta perustamissopimuksen 133 artiklan nojalla.
4. Yleissopimuksen tulkintaa ja täytäntöönpanoa koskevista päätöslauselmaluonnoksista ja jäsenvaltioiden valmistelemista ehdotuksista liitteiden muuttamiseksi keskusteltiin neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 mukaisesti perustetun ja jäsenvaltioiden edustajista koostuvan komitean kokouksessa 17. toukokuuta 2002. Kyseinen jäsenvaltio tai puheenjohtajavaltio toimitti kaikki hyväksytyt ehdotukset ja työasiakirjat CITES-sihteeristölle kaikkien jäsenvaltioiden puolesta.
5. Eräässä puheenjohtajavaltion toimittamassa työasiakirjassa ehdotetaan CITES-yleissopimuksen täytäntöönpanoa yhteisössä koskevan kahden aikaisemman konferenssin päätöslauselman kumoamista. Asiakirjassa todetaan, että nämä päätöslauselmat ovat vanhentuneita, koska neuvoston asetus (EY) N:o 338/97 on hyväksytty ja voimassa ja koska kaikki 15 jäsenvaltiota ovat nyt tosiasiallisesti yleissopimuksen sopimuspuolia (Irlanti ratifioi yleissopimuksen aikaisemmin tänä vuonna). Näiden syiden perusteella ehdotetaan, että päätöslauselmat kumotaan. Puheenjohtajavaltio toimitti myös päätösluonnoksen, jossa pyydetään niitä sopimuspuolia, jotka eivät ole vielä ratifioineet Gabaronen muutosta, ratifioimaan sen sopimuspuolten 13. kokoukseen mennessä (2005).
6. Komission yksiköt pitivät 30. heinäkuuta jäsenvaltioiden asiantuntijoiden kanssa epävirallisen kokouksen, jossa keskusteltiin sopimuspuolten konferenssissa käsiteltävistä asioista.
7. Esityslistan 2–7, 15, 18, 20–24, 26, 28, 32–34, 36, 39, 42, 43, 46, 52, 53–55, 59, 60 ja 64 kohtia koskevat asiakirjat eivät ole vielä käytettävissä eikä näissä tapauksissa ehdotusta yhteisön kannaksi ole voitu vielä tehdä. Komissio ehdottaa, että yhteisön kanta näihin asioihin muodostetaan kokouksen aikana komission tätä varten laatimien ehdotusten pohjalta.
8. Konferenssissa käsiteltävät asiat jakautuvat kolmeen osaan: strategiset ja hallinnolliset asiat, yleissopimuksen tulkinta ja toteuttaminen ja ehdotukset liitteiden muuttamiseksi. Koska yhteisö ei ole vielä yleissopimuksen sopimuspuoli, ensimmäinen osa ei suoraan vaikuta neuvoston asetukseen (EY) N:o 338/97. Toinen osa liittyy yleissopimuksen kehittämiseen ja sillä on huomattavaa teknistä merkitystä, mutta nämä asiat eivät todennäköisesti saa suurta huomiota. Sen sijaan liitteisiin (joiden perusteella määräytyy eri lajien suojelun taso) tehtävät muutokset saattavat osoittautua ristiriitaisiksi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 61, 3.3.1997, s. 1.

9. Tärkeimmät liitteiden muuttamista koskevat kysymykset ovat:

- valaat,
- norsut,
- Aasian makean veden kilpikonnat ja merikilpikonnat,
- kaupallisesti hyödynnettävät kalalajit, mukaan luettuna hait ja jääahvenet,
- puutavara.

10. Neuvoston päätösehdotuksessa on kaksi liitettä. Liitteessä I on yhteisön kanta edellä mainittuihin tärkeisiin kysymyksiin. Liitteessä II on ehdotus yhteisön kannaksi niihin konferenssin asiakohtiin, joita koskevat asiakirjat olivat käytettävissä 31. heinäkuuta 2002.

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskeva yleissopimus pannaan yhteisössä täytäntöön 9 päivänä joulukuuta 1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 338/97 <sup>(1)</sup>.
- (2) Ehdotukset sopimuspuolten konferenssin päätöslauselmiksi ja muutoksiksi yleissopimuksen liitteisiin vaikuttavat useimmissa tapauksissa asiaa koskevaan yhteisön lainsäädäntöön.
- (3) Niissä tapauksissa, joissa on annettu yhteisön sääntöjä perustamissopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi, jäsenvaltiot eivät voi yhteisön toimielinten ulkopuolella sitoutua velvoitteisiin, jotka mahdollisesti vaikuttavat kyseisiin sääntöihin tai niiden soveltamisalaan.
- (4) Yhteisö ei vielä ole yleissopimuksen sopimuspuoli.

(5) Näissä olosuhteissa jäsenvaltioiden olisi yhdessä esitettävä yhteisön kanta yhteisön etujen mukaisesti neuvoston päättämää yhteistä kantaa noudattaen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

#### *1 artikla*

Yhteisön kannan, jonka jäsenvaltiot esittävät yhdessä yhteisön etujen mukaisesti luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen sopimuspuolten konferenssin 12. kokouksessa, on oltava tämän päätöksen liitteeseen sisältyvien kantojen mukainen.

#### *2 artikla*

Jos ennen sopimuspuolten konferenssia tai sen aikana esitettävät uudet tieteelliset tai tekniset tiedot todennäköisesti vaikuttavat 1 artiklassa tarkoitettuun kantaan tai jos ehdotuksia tehdään sellaisista asioista, joista ei vielä ole yhteisön kantaa, kyseistä ehdotusta koskevasta kannasta sovitaan ennen kuin sopimuspuolten konferenssi äänestää asiasta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 61, 3.3.1997, s. 1.

## LIITE I

**Luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen (CITES) sopimuspuolten konferenssin Santiagossa, Chilessä 3.–15. marraskuuta 2002 pidettävälle 12. kokoukselle tehtyjä tiettäviä ehdotuksia koskevasta yhteisön kannasta tehdyn neuvoston päätöksen ... 2002**

1. Kaupallista valaanpyyntiä koskevissa päätöksissä on otettava huomioon Kansainvälisen valaanpyyntikomitean ensisijainen asema tässä kysymyksessä. Kaupalliseen valaanpyyntiin ei voida palata, ennen kuin Kansainvälinen valaanpyyntikomitea katsoo, että hallinnan valvonta on toteutettu asianmukaisella tavalla.
2. Norsujen osalta yhteisö ei halua tehdä päätöstä norsunluun kaupallisen hyödyntämisen sallimisesta ennen kuin se on levinneisyysalueen valtioiden kanssa käymiensä keskustelujen perusteella saanut varmuuden siitä, että kaupallisen hyödyntämisen salliminen ei johda norsujen laittomien tappojen lisääntymiseen. Yhteisö tukee edelleen levinneisyysalueen valtioiden yhteistyötä tässä kysymyksessä.
3. Asian makeanveden kilpikonnien ja merikilpikonnien osalta yhteisö kannattaa ehdotuksia, joissa useat uhanalaisimmista lajeista lisätään CITES-yleissopimuksen liitteeseen II Kiinassa aikaisemmin tänä vuonna pidetyn seminaarin tulosten perusteella.
4. Kaupallisesti hyödynnettävien kalalajien osalta yhteisön tulisi kannattaa näiden lajien lisäämistä CITES-yleissopimuksen liitteisiin toimivaltaisten kalastuksen hoidosta vastaavien elinten, kuten FAOn ja alueellisten kalastusjärjestöjen, toimien täydentämiseksi, mikäli lajit täyttävät kaikki vaatimukset. Edellä mainittu huomioon ottaen yhteisö kannattaa ehdotuksia valashain ja jättiläishain kansainvälisen kaupan säännösten tiukentamisesta. Näiden lajien pyyntiä ja suojelua on säännelty huonosti kansainvälisellä tasolla. Jääahvenen osalta yhteisö suosii turvautumista voimassa oleviin Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämiskomission (CCAMLR) sääntelymekanismeihin. Näiden lajien sääntelyä CITESin toimesta voidaan tukea ainoastaan, mikäli se ei heikennä CCAMLR:n saalistietojen tallentamisjärjestelmän käyttöä eikä CCAMLR:n johtamia toimia sellaisten maiden ja yhteisöjen rohkaisemiseksi hyväksymään ja panemaan täytäntöön saalistietojen tallentamisjärjestelmä, jotka eivät ole CCAMLR:n sopimuspuolia.
5. Yhteisö kannattaa amerikanmahonkipuun lisäämistä liitteeseen II.

## LIITE II

**Luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen (CITES) sopimuspuolten konferenssin Santiagossa, Chilessä 3.–15. marraskuuta 2002 pidettävälle 12. kokoukselle tehtyjä ehdotuksia koskevasta yhteisön kannasta tehdyn neuvoston päätöksen ... 2002**

## STRATEGISET JA HALLINNOLLISET SEIKAT

**1. TYÖJÄRJESTYS****1.1 Työjärjestys – Asiakirja 1.1****1.2 Työjärjestyksen uudistaminen (Chile) – Asiakirja 1.2**

Tiivistelmä: Tässä asiakohdassa käsiteltävät asiakirjat ovat sihteeristön työjärjestysluonnos ja isäntämaan niihin ehdottamat muutokset. Viimeksi mainittuun sisältyy ehdotus siitä, että äänestykset suoritetaan suljettuna lippuäänestyksenä ainoastaan, mikäli  $\frac{1}{3}$  sopimuspuolista äänestää suljetun lippuäänestyksen puolesta koeäänestyksessä.

Huomiot: Chilen ehdotus suljetuista lippuäänestyksistä on tervetullut, vaikka suositeltavampaa olisi luopua suljetuista lippuäänestyksistä tai, mikäli tämä ei ole mahdollista, edellyttää, että suljettu lippuäänestys suoritetaan ainoastaan, mikäli sopimuspuolten yksinkertainen enemmistö äänestää suljetun lippuäänestyksen puolesta koeäänestyksessä.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava toimia suljettujen lippuäänestysten poistamiseksi.

**2. KOKOUKSEN PUHEENJOHTAJAN JA VARAPUHEENJOHTAJIEN VALINTA; KOMITEAN I JA II PUHEENJOHTAJIEN VALINTA (EI ASIAKIRJAA)****3. ESITYSLISTAN HYVÄKSYMINEN – Asiakirja 3****4. TYÖOHJELMAN HYVÄKSYMINEN – Asiakirja 4**

**5. VALTAKIRJAKOMITEAN PERUSTAMINEN – Asiakirja 5****6. VALTAKIRJAKOMITEAN RAPORTTI – Asiakirja 6****7. TARKKAILIJOIDEN HYVÄKSYMINEN – Asiakirja 7****8. PYSYVÄ KOMITEA****8.1. Puheenjohtajan raportti – Asiakirja 8****8.2. Uusien alueellisten jäsenten ja varajäsenten valinta (ei asiakirjaa)**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: Euroopan alueen tämänhetkinen edustus on seuraava:

- i) Italia – toimikausi päättyy sopimuspuolten konferenssin 12. kokouksen lopussa (varajäsen Tšekin tasavalta)
- ii) Norja – toimikausi päättyy sopimuspuolten konferenssin 13. kokouksen lopussa (varajäsen Turkki)
- iii) Ranska – toimikausi päättyy sopimuspuolten konferenssin 13. kokouksen lopussa (varajäsen Portugali)

Tähän mennessä ehdokkaiksi jäseniksi vapautuville paikoille ovat ilmoittautuneet seuraavat maat:

Jäsen: Saksa

Varajäsen: Yhdistynyt kuningaskunta.

Päätelmä: Yhteisön olisi tuettava jäsenvaltioiden ehdokkuutta ja pyrittävä estämään tilanne, jossa jäsenvaltiot kilpailisivat keskenään pysyvän komitean paikoista.

**9. SIHTEERISTÖN JA SOPIMUSPUOLTEN KONFERENSSIN KOKOUSTEN RAHOITUS JA TALOUSARVIO****9.1. Talousarvio vuosille 2003–2005 – Asiakirja 9.1**

Tiivistelmä: Sihteeristö ehdottaa jäsenmaksun korottamista 10 prosentilla seuraavan kolmen vuoden aikana.

Huomiot: Sihteeristö on joutunut viime vuosina turvautumaan rahaston varoihin käynnissä olevien toimien rahoittamiseksi. Rahaston varat on nyt käytetty loppuun.

Päätelmä: Jäsenmaksun mahdollista korotusta koskeva kysymys olisi pidettävä avoimena konferenssiin saakka.

**9.2. Ulkopuolista rahoitusta saaneiden hankkeiden hyväksymismenettely – Asiakirja 9.2**

Tiivistelmä: Asiakirja perustuu pysyvän komitean päätökseen siirtää ulkopuolisen rahoituksen ja uusien ulkopuolista rahoitusta saavien hankkeiden hyväksyminen sihteeristölle.

Huomiot: Pysyvän komitean mielestä ulkopuolisen rahoituksen ja hankkeiden hyväksymistä koskeva voimassa oleva menettely oli työläs ja tehoton

Päätelmä: Yhteisön olisi hyväksyttävä tarkistettu päätöslauselmaluonnos.

**10. KOMITEOIDEN RAPORTIT JA SUOSITUKSET****10.1 Eläinkomitea****10.1.1 Puheenjohtajan raportti – Asiakirja 10.1****10.1.2 Uusien alueellisten jäsenten ja varajäsenten valinta (ei asiakirjaa)**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: Euroopan alueen tämänhetkinen edustus on seuraava:

- i) Marinus Hoogmoed (Alankomaat) – toimikausi päättyy sopimuspuolten konferenssin 12. kokouksen lopussa (varajäsen Vincent Fleming (Yhdistynyt kuningaskunta))
- ii) Katalin Rodics (Unkari) – toimikausi päättyy sopimuspuolten konferenssin 12. kokouksen lopussa (varajäsen Thomas Althaus (Sveitsi))

Tähän mennessä jäseniksi on ehdotettu seuraavia henkilöitä:

Jäsenet: Vincent Fleming (Yhdistynyt kuningaskunta),

Varajäsenet: Carlos Ibero (Espanja).

Päätelmä: Yhteisön olisi tuettava jäsenvaltioiden asiantuntijoiden ehdokkuutta ja pyrittävä estämään tilanne, jossa he kilpailevat keskenään eläinkomitean paikoista.

## 10.2 Kasvikomitea

10.2.1 *Puheenjohtajan raportti – Asiakirja 10.2*

10.2.2 *Uusien alueellisten jäsenten ja varajäsenten valinta (ei asiakirjaa)*

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: Euroopan alueen tämänhetkinen edustus on seuraava:

- i) Margarita Clemente (Espanja) (varajäsen Dieter Supthut (Sveitsi))
- ii) Jan de Koning (Alankomaat) – toimikausi päättyy sopimuspuolten konferenssin 12. kokouksen lopussa (varajäsen Hanna Werblan-Jakubiec (Puola))

Tähän mennessä jäseniksi on ehdotettu seuraavia henkilöitä:

Jäsenet: Giuseppe Frenguelli (Italia)

Varajäsenet: ei vielä ehdokkaita.

Päätelmä: Yhteisön olisi tuettava jäsenvaltioiden asiantuntijoiden ehdokkuutta ja pyrittävä estämään tilanne, jossa he kilpailevat keskenään kasvikomitean paikoista.

## 10.3 Nimistökomitea – Asiakirja 10.3

## 11. TUNNISTUSKÄSIKIRJA – Asiakirja 11

Tiivistelmä: Tässä kertomuksessa käsitellään CITES-lajien tunnistuslomakkeiden valmistelun etenemistä.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava työn edistyminen ja erityisesti useiden jäsenvaltioiden panos tähän työhön.

## 12. YLEISSOPIMUKSEN TOIMINTAOHJELMAN TARKISTUS – Asiakirja 12

Tiivistelmä: Asiakirja sisältää pysyvän komitean toimintaohjelmatyöryhmän kertomuksen.

Huomiot: Kertomuksessa ehdotetaan useita muutoksia ohjelmaan. Useimmat näistä ovat vähäisiä selvennyksiä. Useat ehdotukset koskevat kuitenkin esimerkiksi sopimusten jakamisen tehostamista.

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava kertomuksen sisältö ja pyrittävä vaikuttamaan toimintaohjelmaan mahdollisesti tehtäviin muihin muutoksiin.

## 13. KOMITEOIDEN PERUSTAMINEN

13.1 **Komiteoiden perustamista koskevan konferenssin päätöslauselman 11.1 tarkistus (Chile) – Asiakirja 13.1**

13.2 **Yleissopimuksen täytäntöönpanon tehostaminen (Yhdysvallat) – Asiakirja 13.2**

13.3 **Komitearakenteen tarkistus – Asiakirja 13.3**

Tiivistelmä: Asiakirja 13.1 on Chilen laatima päätöslauselmaluonnos, jonka tarkoituksena on yhdenmukaistaa eläin- ja kasvikomitean jäsenmäärä ja kokoonpano pysyvän komitean jäsenmäärän ja kokoonpanon kanssa. Tämä lisäisi useiden alueiden edustusta. Yhdysvaltain laatimassa asiakirjassa 13.2 ehdotetaan useita eri vaihtoehtoja "täytäntöönpanoa" koskevien kysymysten osalta. Yhdysvaltain mielestä näitä kysymyksiä ei ole käsitelty tarvittavassa määrin nykyisen komitearakenteen yhteydessä. Sihteeristön laatimassa asiakirjassa 13.3 ehdotetaan eläin- ja kasvikomiteoiden (ja nimistökomitean) yhdistämistä yhdeksi tieteelliseksi komiteaksi, jonka edustusta koskevat säännöt olisivat samat kuin pysyvässä komiteassa, mukaan luettuna säännös, jonka mukaan jäseninä ovat maat pikemmin kuin yksittäiset henkilöt.

Huomiot: Eläin- ja kasvikomiteoiden koon suurentamiselle ei ole vakuuttavia perusteita. Myös sihteeristön ehdotus tieteellisten komiteoiden yhdistämisestä on perusteeton. Yhteisö ei ole samaa mieltä siitä, että eläin- ja kasvikomiteat käsittelevät suurimmaksi osaksi samoja asioita. Tämän hetkinen tilanne, jossa eläin- ja kasvikomiteoiden jäseniksi valitaan henkilö eikä maa, ilmentää asianmukaisesti näiden komiteoiden asiantuntijaluonnetta. Toteuttamista koskevat kysymykset voidaan parhaiten käsitellä pysyvässä komiteassa – tai tarvittaessa tämän komitean alatyöryhmissä.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava nykytilanteen säilyttämistä.

#### 14. YLEISSOPIMUKSEN NIMI – Asiakirja 14

Tiivistelmä: Tässä sihteeristön asiakirjassa ehdotetaan, että yleissopimuksen nimi muutetaan muotoon "Yleissopimus luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston kaupasta".

Huomiot: Vaikka tämän ehdotuksen taustalla olevat huolenaiheet ovatkin aiheellisia, pelkkä nimen muutos ei riitä näiden huolenaiheiden käsittelyyn. Yleissopimuksen nykyinen nimi on hyvin tunnettu. Uusi nimi ja lyhenne eivät vastaa toisiaan, ja muutos voisi aiheuttaa myös oikeudellisia vaikeuksia. Nimenmuutoksen sijaan voitaisiin laatia päätöslauselmaluonnos, jossa luetellaan CITES-yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvat luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston kaupan lajit.

Päätelmä: Yhteisön ei tulisi kannattaa yleissopimuksen nimen muuttamista.

#### 15. MAAILMANLAAJUISEN KESTÄVÄN KEHITYKSEN HUIPPUKOKOUKSEN TULOKSET JA KESKUSTELU KANSAINVÄLISESTÄ YMPÄRISTÖHALLINNOSTA: VAIKUTUKSET CITES-YLEISSOPIMUKSEEN – Asiakirja 15

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 16. YHTEISTYÖ MUIDEN JÄRJESTÖJEN KANSSA

##### 16.1 CITESin ja Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämiskomission (CCRVMA/CCAMLR) yhteistyö jäähvenella käytävän kaupan osalta (Chile) – Asiakirja 16.1

Tiivistelmä: Tässä päätöslauselmaluonnoksessa ehdotetaan vapaaehtoista yhteistyötä CITESin ja CCAMLR:n välille ja kehoitetaan sellaisia CITES-yleissopimuksen sopimuspuolia hyväksymään CCAMLR:n saalistietojen tallentamisjärjestelmä (CDS), jotka eivät ole niitä vielä hyväksyneet.

Huomiot: Huolimatta asiakohdassa 44 tehtävästä päätöksestä ja luettelointia koskevasta ehdotuksesta tässä asiakirjassa ehdotetut toimet ovat hyödyllisiä. Niitä olisi kuitenkin vahvistettava.

Päätelmä: Yhteisö voi kannattaa päätöslauselmaluonnosta, mikäli sitä muutetaan.

##### 16.2 CITES ja FAO

###### 16.2.1 CITESin ja FAOn välinen synergia ja yhteistyö (Japani) – Asiakirja 16.2.1

###### 16.2.2 Yhteisymmärryspöytäkirjaan perustuva CITESin ja FAOn välinen yhteistyö (Yhdysvallat) – Asiakirja 16.2.2

Tiivistelmä: Molemmissa päätöslauselmaluonnoksissa ehdotetaan CITESin ja FAOn välisen yhteistyön lisäämistä.

Huomiot: Näistä kahdesta päätöslauselmasta suositeltavampi on jälkimmäinen, koska siinä ehdotetaan konkreettisia toimia ja siinä ehdotetut määräajat ovat tiukempia. Ensimmäisessä ehdotuksessa vähätellään CITESin roolia ja tätä voidaan käyttää tekosyynä sille, että kaupallisesti hyödynnettäviin kalalajeihin liittyvien kysymysten käsittelyä CITES-yleissopimuksen yhteydessä lykätään määrittelemättömään ajankohtaan.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava jälkimmäistä näistä kahdesta päätöslauselmasta.

### **16.3 Yhteistyö ja synergia merikilpikonniin suojelua ja säilyttämistä koskevan Amerikan yleissopimuksen (Inter-American Convention for the Protection and Conservation of Sea Turtles) kanssa (Ecuador) – Asiakirja 16.3**

Tiivistelmä: Tässä päätöslauselmaluonnoksessa ehdotetaan yhteistyötä CITES-yleissopimuksen ja edellä mainitun yleissopimuksen välille.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava tätä päätöslauselmaluonnosta.

### **16.4 CITES ja Kansainvälinen valaanpyyntikomisio**

#### **16.4.1 CITESin ja Kansainvälisen valaanpyyntikomission yhteistyö (Meksiko) – Asiakirja 16.4.1**

Tiivistelmä: Tässä päätöslauselmassa uudistetaan ja vahvistetaan konferenssin päätöslauselmassa 11.4 oleva nykyinen kanta.

Huomiot: Tätä päätöslauselmaa on tarkasteltava yhdessä asiakohdan 38 kanssa. Tähän asiakohtaan liittyvässä päätöslauselmassa ehdotetaan konferenssin päätöslauselman 11.4 kumoamista. Kiistoja kansainvälisen valaanpyyntikomission toiminnasta ja tehokkuudesta ei tulisi ratkaista CITESin piirissä. Olosuhteissa ei ole tapahtunut merkittäviä muutoksia konferenssin päätöslauselman 11.4 hyväksymisen jälkeen. On kyseenalaista, tarvitaanko toista päätöslauselmaa tässä vaiheessa.

Päätelmä: Yhteisön olisi pyrittävä siihen, että tämä ja asiakohtaan 38 liittyvä päätöslauselma vedetään pois.

#### **16.4.2 Kansainväliseen valaanpyyntikomissioon liittyvät kysymykset (Yhdysvallat) – Asiakirja 16.4.2**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

### **16.5 Muiden yleissopimusten edustajien lausunnot ja sopimukset (ei asiakirjaa)**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: Yhteisön pitäisi antaa julkilausuma biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen ja CITES-yleissopimuksen välisestä suhteesta. Julkilausumassa olisi erityisesti käsiteltävä perintöaineksen käyttöä koskevia lausekkeita CITES-luvissa.

Päätelmä: –

## **17. CITES-YLEISSOPIMUKSEN SOVELTAMISALAAN KUULUVIEN LAJIEN KESTÄVÄ KÄYTTÖ JA KAUPPA (NORJA) – Asiakirja 17**

Tiivistelmä: Tässä luonnoksessa vahvistetaan uudelleen kestävä käytön periaatteet ja siinä on viitteitä myös FAOn rooliin kaupallisesti hyödynnettävien kalalajien kestävään käyttöön liittyvissä kysymyksissä.

Huomiot: Teksti on epäselvä ja siihen voitaisiin viitata haluttaessa tukea vastustavia väitteitä lajien suojelua koskevassa keskustelussa. Sellaisenaan se ei hyödynnä mitenkään CITESin työtä.

Päätelmä: Yhteisön ei tulisi kannattaa päätöslauselmaluonnosta.

## **18. TALOUDELLISET OHJAUSSKEINOT JA KAUPPOLIITTIKKA – Asiakirja 18**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**19. LUONNONVARAISEN ELÄIMISTÖN JA KASVISTON SÄILYTTÄMISEN RAHOITUS – Asiakirja 19**

Tiivistelmä: Tässä kertomuksessa selostetaan pysyvän komitean työtä sopimuspuolten 11. konferenssin jälkeen. Siihen sisältyy päätösluonnos, jonka mukaisesti sopimuspuolten on ilmoitettava sihteeristölle parhaat toimintatavat tällä alalla. Sihteeristön olisi tehtävä näistä analyysi sopimuspuolten 13. konferenssiin mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava tätä päätösluonnosta.

**20. KERTOMUKSET KESKUSTELUTAPAAMISISTA****20.1 Tulokset afrikannorsua käsittelevää keskustelua koskevasta tapaamisesta – Asiakirja 20.1****20.2 Tulokset karettikilpikonnaa käsittelevää keskustelua koskevasta tapaamisesta – Asiakirja 20.2**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**YLEISSOPIMUKSEN TULKINTA JA TÄYTÄNTÖÖNPANO****Päätöslausemien ja päätösten tarkistaminen****21. PÄÄTÖSLAUSEMIEN JA PÄÄTÖSTEN TARKISTAMINEN****21.1 Päätöslausemien tarkistaminen****21.1.1 Kumottavat päätöslausemat – Asiakirja 21.1.1****21.1.2 Tarkistettavat päätöslausemat – Asiakirja 21.1.2****21.2 Päätösten tarkistaminen – Asiakirja 21.2**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**Säännölliset ja erityiskertomukset****22. RAPORTTI YLEISSOPIMUKSEN VIII ARTIKLAN 7 KOHDAN MUKAISISTA KANSALLISISTA KERTOMUKSISTA****22.1 Vuosikertomukset – Asiakirja 22.1****22.2 Kahden vuoden välein annettavat kertomukset – Asiakirja 22.2**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**23. LIITTEeseen I – KUULUVAT LAJIT, JOILLA ON VIENTIKIINTIÖ****23.1 Leopardi****23.1.1 Kertomus henkilökohtaiseen käyttöön tulevien leopardin nahasta valmistettujen metsästysmuistojen ja nahkojen kiintiöitä koskevan päätöslauseman 10.14 täytäntöönpanosta – Asiakirja 23.1.1**

Tiivistelmä: Asiakirja on sihteeristön kertomus kyseisen päätöslauseman täytäntöönpanosta. Päätöslausemassa asetetaan levinneisyysalueen valtioille uusia merkitsemis- ja raportointivelvoitteita.



Huomiot: Sihteeristön näkemys siitä, että lisävaatimukset ovat tarpeettomia ja raskaita viennin kokonaismäärä huomioon ottaen, on jossain määrin oikeutettu. Leopardin osia ja johdannaisia käytetään kuitenkin tiikerin vastavien sijaan perinteisessä kiinalaisessa lääketieteessä ja näin ollen ei ole asianmukaista kumota päätöslauselmaa kokonaisuudessaan.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava päätöslauselman muuttamista niin, että joitakin raportointivelvoitteita lievennetään.

#### 23.1.2 Tansanian tasavallan kiintiön muuttaminen – Asiakirja 23.1.2

Tiivistelmä: Asiakirjassa ehdotetaan henkilökohtaiseen käyttöön tulevien metsästysmuistojen ja nahkojen kiintiön kaksinkertaistamista 250:stä 500:aan.

Huomiot: Nykyisten todisteiden mukaan leopardi ei ole uhanalainen laji useimmissa osissa Saharan eteläpuolisessa Afrikassa ja laji on säilytetty liitteessä I suurimmalta osin siitä syystä, että sopimuspuolet eivät halua kaupallisen hyödyntämisen alkavan uudelleen. Voimassaolevasta kiintiöstä päätettiin sopimuspuolten 5. konferenssissa.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava tätä päätöslauselmaluonnosta.

#### 23.2 Kierteissarvikauris – Asiakirja 23.2

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 24. VIKUNJOJEN VILLAN JA SIITÄ VALMISTETTUJEN KANKAIDENVIENTI – Asiakirja 24

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 25. ELÄVIEN ELÄINTEN KULJETUKSET – Asiakirja 25

Tiivistelmä: Asiakirjassa on sihteeristön kertomus eläinkomitean kuljetusryhmän tähänastisesta työstä. Asiakirjassa on myös päätösluonnos, jonka mukaan eläinkomiteassa olisi jatkettava työtä Kansainvälisen lentokuljetusliiton ohjeiden täydentämiseksi ja laadittava asiasta kertomus sopimuspuolten konferenssin 13. kokoukselle.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava tätä päätösluonnosta.

#### Yleiset noudattamista koskevat kysymykset

#### 26. YLEISSOPIMUKSEN VAATIMUSTEN NOUDATTAMINEN – Asiakirja 26

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 27. TÄYTÄNTÖÖNPANON VALVONTAAN LIITTYVÄT KYSYMYKSET – Asiakirja 27

Tiivistelmä: Tässä asiakirjassa on sihteeristön kertomus täytäntöönpanon valvontaan liittyvistä kysymyksistä. Asiakirjaan sisältyy päätösluonnos, joka koskee täytäntöönpanon valvonnan asiantuntijoiden erityiskokouksen kutsamista koolle. Kokous toimittaa kertomuksen sopimuspuolten konferenssin 13. kokoukselle.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän kertomuksen sisältö ja kannatettava tätä päätösluonnosta periaatteessa.

**28. YLEISSOPIMUKSEN TÄYTÄNTÖÖN PANEMISEKSI ANNETTU KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ – Asiakirja 28**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**29. CITES-LUPIEN JA TODISTUSTEN AITOUDEN JA TOTUUDENMUKAISUUDEN TODENTAMINEN – Asiakirja 29**

Tiivistelmä: Tässä asiakirjassa ehdotetaan Internetin käyttöä lupien ja todistusten todentamisessa.

Huomiot: Tarkoituksena on vähentää paperiasiakirjoihin liittyviä petoksia, mutta ensin on tutkittava ehdotuksiin liittyvät riskit ja sen toteutettavuus kehitysmaissa.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava päätöslauselmaluonnosta, mikäli se muotoillaan uudelleen niin, että lähestymistapa on asteittaisempi. Yhteisön mielestä pysyvä komitea voi viedä asiaa eteenpäin.

**30. CITES-YLEISSOPIMUKSEN TÄYTÄNTÖÖNPANO EUROOPAN YHTEISÖSSÄ (TANSKA) – Asiakirja 30**

Tiivistelmä: Puheenjohtajavaltio on toimittanut tämän ehdotuksen yhteisön puolesta. Asiakirjassa ehdotetaan CITES-yleissopimuksen täytäntöönpanoa Euroopan yhteisössä koskevan konferenssin päätöslauselman 6.5 (rev.) ja 8.2 (rev.) kumoamista. Asiakirjassa otetaan huomioon, että näiden päätöslauselmien hyväksymisen jälkeen yhteisö on antanut kattavan asetuksen CITES-yleissopimuksen täytäntöönpanosta ja lisäksi kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet yleissopimuksen. Asiakirjassa on päätösluonnos, jossa kehoitetaan kaikkia niitä sopimuspuolia, jotka eivät vielä ole ratifioineet Gabaronen muutosta, ratifioimaan sen ennen sopimuspuolten konferenssin 13. kokousta.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava ehdotusta.

**Lajien kauppaa ja säilyttämistä koskevat kysymykset****31. KARHUILLA KÄYTÄVÄ KAUPPA – Asiakirja 31**

Tiivistelmä: Tämä kertomus käsittelee sopimuspuolten 11. kokouksessa hyväksymiä päätöksiä karhuilla käytävästä kaupasta.

Huomiot: Useat asiakirjassa esille otetuista kysymyksistä eivät koske ainoastaan karhuja ja heijastelevat asianmukaisia suojelukäytäntöjä laajemmalla tasolla.

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän kertomuksen sisältö ja hyväksyttävä asiaan liittyvien päätösten kumoaminen.

**32. LEOPARDIN, LUMILEOPARDIN JA PUULEOPARDIN SÄILYTTÄMINEN (INTIA) – Asiakirja 32**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**33. TIIKERIEEN SÄILYTTÄMINEN JA NIILLÄ KÄYTÄVÄ KAUPPA – Asiakirja 33**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**34. NORSUJEN SÄILYTTÄMINEN JA NIILLÄ KÄYTÄVÄ KAUPPA****34.1 Norsunluun ja muiden norsun osien laitton kauppa – Asiakirja 34.1**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**34.2 Norsujen laitton metsästäminen – Asiakirja 34.2**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**34.3 Norsujen osilla käytävää kauppaa koskevan konferenssin päätöslauselman 10.10 (rev.) tarkistus (Kenia) – Asiakirja 34.3**

Tiivistelmä: Tässä päätösluonnoksessa edellytetään tietojärjestelmien perustamista, joiden kautta matkailijat saavat tietoa norsunluukauppaa koskevista oikeudellisista velvoitteistaan levinneisyysalueen valtioissa. Siinä edellytetään myös, että pysyväälle komitealle raportoidaan kussakin kokouksessa ETIS-järjestelmässä saavutetusta edistyksestä.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisö voi kannattaa tätä tarkistusluonnosta.

**35. SARVIKUONOJEN SUOJELU JA NIILLÄ KÄYTÄVÄ KAUPPA – Asiakirja 35**

Tiivistelmä: Asiakirja on kertomus konferenssin päätöslauselman 9.14 (rev.) toteuttamisesta tämän asian osalta.

Huomiot: Levinneisyysalueiden valtioiden raportoinnin taso on huono ja useimmat vaadituista toimenpiteistä koskevat pääasiassa kestäviä suojelukäytäntöjä. Sihteeristö kyseenalaistaa päätöslauselman hyödyllisyyden.

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän kertomuksen sisältö ja kannatettava tämän päätöslauselman kumoamista, mikäli selvennetään, ettei tämä aiheuta riskiä suojelulle.

**36. MYSKIHIRVIEN SUOJELU JA NIILLÄ KÄYTÄVÄ KAUPPA – Asiakirja 36**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**37. TIIBETINANTILLOPIN SUOJELU JA SILLÄ KÄYTÄVÄ KAUPPA – Asiakirja 37**

Tiivistelmä: Asiakirja on kertomus konferenssin päätöslauselman 11.8 toteuttamisesta tämän asian osalta.

Huomiot: Tässä kysymyksessä on edistytty hyvin. Sihteeristö ehdottaa kuitenkin vähäisiä muutoksia päätöslauselmaan. Sihteeristö ehdottaa, että maininta CITES-yleissopimuksen yleisistä velvoitteista poistetaan ja että päätöslauselmassa rajoitetaan tälle lajille ominaisiin kysymyksiin.

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän kertomuksen sisältö ja kannatettava muutoksia.

**38. RUNSAIDEN VALASKANTOJEN YKSILÖILLÄ KÄYTÄVÄ KAUPPA (JAPANI) – Asiakirja 38**

Tiivistelmä: Päätöslauselmaluonnoksessa ehdotetaan konferenssin päätöslauselman 11.4 kumoamista.

Huomiot: Tämä asiakohta on käsiteltävä yhdessä asiakohtan 16.d.i kanssa. Kiistoja kansainvälisen valaanpyyntikomission toiminnasta ja tehokkuudesta ei tulisi ratkaista CITESin piirissä. Olosuhteissa ei ole tapahtunut merkittäviä muutoksia konferenssin päätöslauselman 11.4. hyväksymisen jälkeen.

Päätelmä: Yhteisön olisi pyrittävä siihen, että tämä ja asiakohtaan 16.d.i liittyvä päätöslauselma vedetään pois.

#### 39. VESI- JA MERIKILPIKONNIEN SUOJELU JA NIILLÄ KÄYTTÄVÄ KAUPPA – Asiakirja 39

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 40. MALACOCHERSUS TORNIERI -KILPIKONNALAJIN SUOJELU JA SEN YKSILÖILLÄ KÄYTTÄVÄ KAUPPA (KENIA) – Asiakirja 40

Tiivistelmä: Tässä päätöslauselmaluonnoksessa ehdotetaan tiukempia sääntöjä tämän lajin tarhaukselle.

Huomiot: Tätä asiaa koskeva konferenssin päätöslauselma on tarpeeton. Ehdotus perustuu vanhoihin tietoihin.

Päätelmä: Yhteisön mielestä asiaa olisi tarkasteltava muilla tavoin, esimerkiksi kaupan merkitystä suotuisaan suojelun tasoon selvittävän menettelyn yhteydessä.

#### 41. Haiden suojelu

##### 41.1 Haiden suojelu ja hallinta (Australia) – Asiakirja 41.1

##### 41.2 Haiden suojelu ja niillä käytävä kauppa (Ecuador) – Asiakirja 41.2

Tiivistelmä: Molemmat päätöslauselmaluonnokset koskevat FAO:n IPOA-toimintaohjelman haihankkeiden toteuttamisessa tapahtunutta vähäistä edistymistä.

Huomiot: Australian laatima asiakirja on yksityiskohtaisempi, mutta joitakin sen muotoiluja voidaan pitää provosoivina. Ecuadorin laatimassa asiakirjassa asia esitetään tasapainoisemmin.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava Ecuadorin laatimaa asiakirjaa ja siihen tarvittaessa tehtäviä muutoksia.

#### 42. SAMPIEN SUOJELU JA KAVIAARIN MERKINNÄT

##### 42.1 Sampien suojelua koskevan konferenssin päätöslauselman 10.12 (rev.) täytäntöönpano – Asiakirja 42.1

##### 42.2 Sampiin ja kaviaarilla käytävään kauppaan liittyvien päätöslauselmien yhdistäminen – Asiakirja 42.2

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 43. MERIHEVOSTEN JA MUIDEN SYNGNATHIDAE-SUVUN JÄSENIEN SUOJELU – Asiakirja 43

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 44. DISSOSTICHUS-LAJIEN SUOJELU JA NÄIDEN LAJIEN YKSILÖILLÄ KÄYTTÄVÄ KAUPPA (AUSTRALIA) – Asiakirja 44

Tiivistelmä: Tämän päätöslauselmaluonnoksen tarkoituksena on täydentää näitä lajeja koskevia luettelointiehdotuksia varmistamalla, että CCAMLR:n suorittamaa tallentamista voidaan pitää lajien luettelointia koskevien oikeudellisten velvoitteiden täyttämisenä. Lisäksi päätöslauselmassa kehoitetaan sopimuspuolia ottamaan yhteyttä CCAMLR:n sihteeristöön ennen merestä saadun yksilön tuontitodistuksen myöntämistä.

Huomiot: Tätä päätöslauselmaluonnosta on käsiteltävä luettelointiehdotusta koskevan yhteisön kannan mukaisesti. CITES-yleissopimuksen luettelointi voi olla tehokasta ainoastaan, mikäli se voidaan liittää (esimerkiksi huomautuksen tai liitteenä olevan päätöslauselman avulla) ehtoon, että Dissostichus-lajeilla kauppaa käyvien CITES-yleissopimuksen sopimuspuolten on pantava täytäntöön CCAMLR:n saalistietojen tallentamisjärjestelmä voidakseen tehdä CITES-yleissopimuksen edellyttämien kielteisiä vaikutuksia koskevan arvioinnin. Muutoin asiakirjassa 16.1 oleva päätöslauselmaluonnos on mahdollisine muutoksineen suositeltavin vaihtoehto.

Päätelmä: Yhteisö ei voi kannattaa tätä päätöslauselmaehdotusta ja luettelointiehdotusta, ellei niitä muuteta niin, että edellä mainittu ehto täyttyy.

45. **HOLOTHURIDAE- JA STICHOPODIDAE-HEIMOIHIN KUULUVILLA VARSINAISILLA MERIMAKKAROILLA KÄYTÄVÄ KAUPPA (YHDYSVALLAT) – Asiakirja 45**

Tiivistelmä: Tässä asiakirjassa käsitellään näiden heimojen säilyttämiseen ja kestävään hallintaan liittyviä kysymyksiä.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän asiakirjan sisältö.

46. **HARPAGOPHYTUM-LAJIN BIOLOGINEN JA KAUPALLINEN ASEMA – Asiakirja 46**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

47. **SWIETENIA MACROPHYLLA-LAJIN SUOJELU: MAHONKI-TYÖRYHMÄN KERTOMUS – Asiakirja 47**

Tiivistelmä: Tässä asiakirjassa annetaan useita suosituksia pääasiassa levinneisyysalueen valtioille.

Huomiot: Suosituksilla on joitakin vähäisiä täytäntöönpanoon liittyviä vaikutuksia tuojamaille. Mahongilla käytävään kauppaan liittyviä ongelmia voidaan käsitellä parhaiten lisäämällä laji liitteeseen II.

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän kertomuksen sisältö, kannatettava näitä suosituksia ja pyrittävä siihen, että laji lisätään liitteeseen II.

48. **LUONNOLLISESTA ELINYMPÄRISTÖSTÄ OTETTujen LIITTEESSÄ II LUETELTujen LAJIEN YKSILÖILLÄ KÄYTÄVÄÄ KAUPPAA KOSKEVAN PÄÄTÖSLAUSELMAN 8.9 (REV.) TÄYTÄNTÖÖNPANO (KENIA)**

48.1 **Konferenssin päätöslauselman 8.9 (rev.) tarkistus – Asiakirja 48.1**

Tiivistelmä: Vaikka tähän asiakohtaan kuuluva asiakirja ei ollutkaan käytettävissä 31. heinäkuuta mennessä, sen odotetaan sisältävän uuden päätöslauselmaluonnoksen, jonka tarkoituksena on muuttaa kaupan merkitystä suotuisaan suojelun tasoon selvittävä menettely yksinkertaisemmaksi, joustavammaksi ja avoimemmaksi.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on parantaa kaupan merkitystä suotuisan suojelun tasoon selvittävän menettelyn avoimuutta ja tehokkuutta.

48.2 **Saiga tatarica: Tiivistelmä Kalmykiassa toukokuussa 2002 pidetyn CITESin tukeman seminaarin tuloksista ja suojelua koskevan toimintasuunnitelmaluonnoksen esittely (Yhdysvallat) – Asiakirja 48.2**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut saapunut 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

49. **KANSALLISESTI MÄÄRITELLYT VIENTIKIINTIÖT LIITTEESSÄ II LUETELLUILLE LAJEILLE: TIETEELLISET PERUSTEET KIINTIÖN MÄÄRITTÄMISELLE JA TÄYTÄNTÖÖNPANOLLE (YHDYSVALLAT) – Asiakirja 49**

Tiivistelmä: Tässä keskusteluasiakirjassa käsitellään kiintiöjärjestelmässä havaittuja vaikeuksia.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi pidettävä asiakirjaa tervetulleena ja esitettävä lisäkommentteja.

**Kauppan valvontaan ja merkitsemiseen liittyvät kysymykset**

50. **VIENTIKIINTIÖIDEN HALLINTA**

50.1 **Vuosittaisten vientikiintiöiden hallinnan parantaminen ja lupia ja todistuksia koskevan konferenssin päätöslauselman 10.2 (rev.) liitteen I muuttaminen (Saksa) – Asiakirja 50.1**

Tiivistelmä: Tämän Saksan Euroopan yhteisön puolesta toimittaman päätöslauselmaluonnoksen tarkoituksena on parantaa vientikiintiösäännösten avoimuutta.

Huomiot: Tässä päätöslauselmaluonnoksessa käsitellään useita voimassa oleviin säännöksiin liittyviä ongelmia. Tällaisia ongelmia ovat esimerkiksi myöhästyneet kiintiöilmoitukset ja edellisenä vuonna käyttämättä jääneen kiintiön siirtäminen seuraavalle vuodelle.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava tätä päätöslauselmaluonnosta.

50.2 **Yleissopimuksen liitteessä II luetelluille lajeille kansallisesti määriteltyjen vientikiintiöiden täytäntöönpano ja valvonta (Yhdysvallat) – Asiakirja 50.2**

Tiivistelmä: Tässä päätösluonnoksessa ehdotetaan konferenssin kokousten välillä toimivan työryhmän asettamista tätä kysymystä varten.

Huomiot: Asiakohtaan 50.1 sisältyvässä päätöslauselmaluonnoksessa käsitellään tätä ongelmaa ja näin ollen työryhmän perustaminen on tarpeetonta.

Päätelmä: Yhteisön olisi pyrittävä edistämään tämän päätösluonnoksen vetämistä pois.

51. **SELLAISILLA BIOLOGISILLA NÄYTTEILLÄ KÄYTÄVÄ KAUPPA, JOIDEN OSALTA AIKA ON RATKAISEVA TEKIJÄ – Asiakirja 51**

Tiivistelmä: Tätä asiakohtaa käsittelevä asiakirja ei ole vielä saapunut. On kuitenkin odotettavissa, että asiakirjassa on ehdotuksia tällaisten näytteiden nopeasta käsittelystä sellaisissa tapauksissa, joihin ei liity suojelun tasoa koskevia huolenaiheita.

Huomiot: Jäsenvaltiot valmistelivat asiaa konferenssin kokouksen valmisteluvaiheessa, mutta päättivät odottaa sihteeristön ehdotuksia.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava toimenpiteitä, joiden tavoitteena on tällaisiin näytteisiin liittyvien hallinnollisten rasitteiden vähentäminen.

52. **NÄYTEKOKOELMIEN SIIRTÄMINEN**

52.1 **Liskonnahkanäytteiden ja muiden vastaavien tuotteiden siirtäminen – Asiakirja 52.1**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

52.2 **Todistusten käyttö siirrettäessä näytekokoelmia, jotka on varustettu ATA- tai TIR-carnet'illa ja jotka koostuvat liitteessä II ja liitteessä III lueteltujen lajien yksilöiden osista tai johdannaisista (Italia, Sveitsi) – Asiakirja 52.2**

Tiivistelmä: Tässä Italian Euroopan yhteisön puolesta ja Sveitsin toimittamassa päätöslauselmaluonnoksessa käsitellään kiertäviin näyttelyihin kuuluvia yksilöitä.

Huomiot: ATA- tai TIR-carnet'n käyttö yksinkertaistaa näihin yksilöihin liittyviä menettelyjä ja vähentää petoksen vaaraa. Asiaa koskevien yleissopimusten säännöksiä on kuitenkin muutettava.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava päätöslauselmaluonnosta.

### 53. PUULAJEILLA KÄYTÄVÄÄ KAUPPAA KOSKEVAT SÄÄNNÖT – Asiakirja 53

Tiivistelmä: Tässä asiakirjassa on kertomus sopimuspuolten konferenssin 11. kokouksessa tehdystä päätöksestä, joka velvoitti sihteeristön selvittämään eri metsänhoitotekniikkojen hyödyllisyyttä puulajien tarhaukseen, keinotekoiseen lisäykseen ja kiintiöihin liittyvien CITES-säännösten osalta.

Huomiot: Sihteeristön työn perusteella kasvikomitea uudistaa parhaillaan puulajien alkuperätunnusten käyttöä.

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän kertomuksen sisältö ja hyväksyttävä päätöksen kumoaminen.

### Poikkeukset ja erityiset kauppasäännökset

### 54. HENKILÖKOHTAISET TAVARAT

#### 54.1 Henkilökohtaisilla tavaroilla käytävä kauppa – Asiakirja 54.1

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 54.2 Krokotiilinnahasta valmistetut henkilökohtaiset tavarat (Venezuela) – Asiakirja 54.2

Tiivistelmä: Tässä päätöslauselmaluonnoksessa säädetään poikkeuksesta, jonka mukaan liitteessä II luetellun lajin yksilöstä tai liitteessä I luetellun lajin vankeudessa kasvatetusta yksilöstä valmistetut krokotiilinnahkatuotteet luokitellaan henkilökohtaisiksi tavaroiksi, mikäli tuotteita on enintään kahdeksan.

Huomiot: Mahdolliset porsaanreiät on selvitettävä, mutta periaatteessa tätä ei vastusteta. Muita lajiryhmiä koskevat vastaavat ehdotukset jatkossa on käsiteltävä itsenäisinä.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava muutettua luonnosta.

### 55. TOIMET, JOILLA LIITTEESSÄ I LUETELTUIJEN LAJIEN YKSILÖITÄ KASVATETAAN VANKEUDESSA KAUPALLISIA TARKOITUKSIA VARTEN

#### 55.1 Konferenssin päätöslauselmien 8.15 ja 11.14 tarkistus; päätöslauselmat koskevat ohjeita menettelyksi niiden toimien rekisteröimiseksi ja valvomiseksi, joilla kasvatetaan liitteessä I lueteltujen eläinlajien yksilöitä kaupallisiin tarkoituksiin – Asiakirja 55.1

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 55.2 Hakemukset niiden toimien rekisteröimiseksi, joilla liitteessä lueteltujen lajien yksilöitä kasvatetaan vankeudessa kaupallisiin tarkoituksiin – Asiakirja 55.2

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

### 56. MUSEO- JA KASVIKOKOELMIEN YKSILÖIDEN MUUSSA KUIN KAUPALLISESSA TARKOITUKSESSA TAPAHTUVAT LAINAT, LAHJOITUKSET JA VAIHDOT (YHDYSVALLAT) – Asiakirja 56

Tiivistelmä: Tässä keskusteluasiakirjassa käsitellään poikkeussäännöksen soveltamisessa havaittuja vaikeuksia.

Huomiot: Monet yhteisön tieteelliset laitokset hyötyvät tästä poikkeuksesta, mutta muille sopimuspuolille on aiheutunut vaikeuksia, koska poikkeus on pantu täytäntöön eri tavoin eri maissa.

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava asiakirjan sisältö ja vaihdettava muiden sopimuspuolten kanssa tietoa havaituista ongelmista.

#### 57. ELÄVISTÄ ELÄIMISTÄ KOOSTUVAT KIERTÄVÄT NÄYTTELYT (VENÄJÄN FEDERAATIO) – Asiakirja 57

Tiivistelmä: Tässä päätöslauselmaluonnoksessa ehdotetaan nykyisten säännösten (konferenssin päätöslauselmassa 8.16) soveltamisalan laajentamista koskemaan mitä tahansa eläviä eläimiä kiertävissä näyttelyissä, ei ainoastaan ennen yleissopimuksen voimaan tuloa näyttelyeläimiksi otettuja yksilöitä tai vankeudessa kasvatettuja yksilöitä, kuten tällä hetkellä.

Huomiot: Keskeinen kysymys on liitteessä I lueteltujen lajien ensimmäisen sukupolven vankeudessa kasvatettujen yksilöiden (erityisesti intialaisten norsujen) käyttö kaupallisiin tarkoituksiin. Luonnoksessa ei ole onnistuttu esittämään mekanismeja, joka ei heikentäisi vankeudessa kasvattamista ja tällaisiin lajeihin liittyviä kaupallisia toimia koskevia säännöksiä

Päätelmä: Yhteisön ei tulisi kannattaa tätä päätöslauselmaluonnosta.

### Liitteiden muuttaminen

#### 58. PERUSTEET LIITTEEN I JA II MUUTTAMISEKSI – Asiakirja 58

Tiivistelmä: Sopimuspuolilta kysyttäneen, hyväksyvätkö ne työryhmän enemmistön laatiman muotoilun vai kannattavatko ne kasvikomitean puheenjohtajan näkemystä siitä, että asiasta on keskusteltava edelleen.

Huomiot: Vaikka työryhmän laatima tekstiluonnos onkin merkittävä saavutus, kyseessä on herkkä kysymys, jota olisi valmisteltava edelleen laajemman kannatuksen saavuttamiseksi.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava konferenssin päätöslauselmaa, jolla laajennetaan ja selvennetään työryhmän mandaattia ja jatketaan valmistelutyötä nykyisen luonnoksen pohjalta.

#### 59. LIITTEIDEN MUUTTAMINEN POPULAATIOIDEN OSALTA – Asiakirja 59

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

#### 60. LIITTEISSÄ LUETELTUJA LÄÄKEKASVEJA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET – Asiakirja 60

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

### Muut aiheet ja kysymykset

#### 61. TYÖRYHMÄN PERUSTAMINEN ANALYSOIMAAN CITES-YLEISSOPIMUKSEN SOVELTAMISEEN MERESSÄ ELÄVIIN LAJEIHIN LIITTYVIÄ ASIAANKUULUVIA NÄKÖKOHTIA – Asiakirja 61

Tiivistelmä: Tässä päätöslauselmaluonnoksessa ehdotetaan meressä eläviin lajeihin liittyviä kysymyksiä käsittelevän työryhmän perustamista

Huomiot: Ehdotetun työryhmän ja luettelointiperusteita käsittelevän työryhmän mandaatit ovat monilta osin päällekkäiset.

Päätelmä: Yhteisön olisi kannatettava, että luettelointiperusteita käsittelevää työryhmää pyydetään käsittelemään näitä kysymyksiä.



**62. LUONNONVARAISTEN ELÄINTEN LIHA (BUSHMEAT) – Asiakirja 62**

Tiivistelmä: Tässä asiakirjassa on kertomus luonnonvaraisten eläinten lihaa käsittelevän työryhmän työstä.

Huomiot: Kertomuksessa päätellään, että ryhmä on vaikuttanut kaupan vaikutuspiiriin kuuluvien valtioiden välisen tiedottamisen ja koordinoinnin parantamiseen. Kertomuksessa suositellaan, että ryhmä jatkaa työtään ulkopuolisen rahoituksen turvin konferenssin 13. kokoukseen saakka.

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän kertomuksen sisältö ja kannatettava ryhmän mandaatin jatkamista. On kuitenkin varmistettava, että ryhmä työskentelee läheisessä yhteistyössä biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen yhteistyöryhmän kanssa tässä kysymyksessä.

**63. HOIDOSTA RIIPPUVAISTEN APINOIDEN PELASTAMINEN SOTA-ALUEILTA (KENIA) – Asiakirja 63**

Tiivistelmä: Tässä päätöslauselmaluonnoksessa ehdotetaan lupaehdoista poikkeamista tietyissä olosuhteissa.

Huomiot: Asiakirjassa esitetyt asiat eivät koske ainoastaan apinoita ja myös muiden hoidosta riippuvaisten eläinten ahdinko olisi otettava huomioon.

Tiivistelmä: Yhteisö ymmärtää tämän päätöslauselmaluonnoksen tavoitteen mutta sen mielestä taustalla olevia periaatteita on ensin selvennettävä.

**64. KANSANPARANNUKSEEN KÄYTETTÄVILLÄ LÄÄKKEILLÄ KÄYTÄVÄ KAUPPA – Asiakirja 64**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: –

**65. JULKAISUT – Asiakirja 65**

Tiivistelmässä: asiakirja on sihteeristön kertomus konferenssin päätöslauselman 11.131 toteuttamisesta tämän asia osalta.

Huomiot: –

Päätelmä: Yhteisön olisi todettava tämän asiakirjan sisältö.

**HUOMIOT EHDOTUKSISTA LIITTEEN I JA II MUUTTAMISEKSI****66. EHDOTUKSET LIITTEEN I JA II MUUTTAMISEKSI – Asiakirja 66**

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.1	Kaikki relevantit luonnonvaraiset kasvit Muutetaan huomautus 697 seuraavasti: Yleissopimuksen säännöksiä ei sovelleta seuraaviin: a) synteettinen DNA, joka ei sisällä lainkaan osia alkuperäisestä; b) virtsa ja ulosteet; c) synteettisesti valmistetut lääkkeet ja muut farmaseuttiset tuotteet, kuten rokotteet, jotka eivät sisällä mitään osaa siitä alkuperäisestä geneettisestä materiaalista, josta ne ovat peräisin ja d) fossiilit		Sveitsi	Ehdotus vähentää hallinnollista taakkaa, mutta sillä ei ole näkyviä vaikutuksia suoje-lun tasoon.  Korvataan c alakohta seuraavasti:  "lääkkeet ja muut farmaseuttiset tuotteet, mukaan luettuna rokotteet, jotka on valmistettu synteettisesti viljellyistä soluista"	+	

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.2	<p><i>Agapornis</i> spp., <i>Platycerus</i> spp., <i>Barnardius</i> spp., <i>Cyanorhampus auriceps</i>, <i>C. novaezelandiae</i>, <i>Psittacula eupatria</i>, <i>P. krameri</i> ja <i>Padda oryzivora</i></p> <p>Lisätään seuraava huomautus:</p> <p>Vankeudessa kasvatetuista yksilöistä tuotettuja värimuunnoksia pidetään kotieläinlajeina, eivätkä ne näin ollen kuulu yleissopimuksen soveltamisalaan.</p>		Sveitsi	Kannatetaan periaatteessa, mutta huomautuksen pitäisi tulla voimaan vasta, kun tunnistusoppaat ovat saatavilla	+	
12.3	<i>Tursiops truncatus ponticus</i>	II – I	Georgia	ACCOBAMS suosittelee CITES-luettelointia. Nykyisessä ehdotuksessa ei ole riittävästi tietoa asian oikeaksi osoittamiseksi. Luetteloinnin muuttamista voidaan harkita uudelleen lisätietojen perusteella		
12.4	<p><i>Balaenoptera acutorostrata</i> (Pohjoisen pallonpuoliskon kannat, poikkeuksina Keltainenmeri, Itä-Kiinanmeri ja Japaninmeri) Lisätään liitteeseen 4 seuraava huomautus:</p> <p>Ainoastaan kaupan sallimiseksi sellaisten sopimuspuolten välillä, jotka ovat myös allekirjoittaneet valaanpyyntiä sääntelevän kansainvälisen yleissopimuksen ja joilla on tehokas DNA:n rekisteröintijärjestelmä saaliiden, merestä saatujen yksilöiden tuonnin ja muista valtioista tapahtuvan tuonnin valvomiseksi. Jotta tämä kauppa ei johtaisi saalisrajoitukset ylittävään pyyntiin, pannaan täytäntöön myös seuraavat lisätoimenpiteet:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. CITES-yleissopimuksen XIV artiklan 4 ja 5 kohdan säännösten lisäksi kauppaan sovelletaan myös IV artiklan säännöksiä;</li> <li>2. kestävä saalistaso määritellään IWC:n tarkistetun hallintamenettelyn (RMP) avulla;</li> <li>3. sellaisten vientikiintiöiden vahvistaminen, joilla varmistetaan, että kauppa ei johda saalisrajoitukset ylittävään pyyntiin;</li> <li>4. merkintä kauppa-asiakirjoihin kauppaan sisältyvien eläinten lukumäärästä, mikäli kuljetettavat tuotteet ovat ainoastaan eläinten osia. Lukumäärä tarkistetaan viennin DNA-valvonnan avulla;</li> <li>5. kansallisen lainsäädännön täytäntöönpanon varmistamiseksi, että vientituotteet on saatu laillisesti pyydetyistä eläimistä ja</li> <li>6. DNA-rekisteri saaliiden, merestä saatujen yksilöiden tuonnin ja viennin varmistamiseksi ja velvoite liittää kaikkiin vientituotteisiin sertifioitu DNA-selvitys</li> </ol>	I – II	Japani	Osa ehdotuksessa annetuista tiedoista on kyseenalaisia. Ehdotus on ristiriidassa päätöslauselman 11.4 kanssa		-

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.5	<p><i>Balaeno ptera eden</i> (Läntisen Tyynenmeren alueen kanta) lisätään liitteeseen 4 seuraava huomautus:</p> <p>Ainoastaan kaupan sallimiseksi sellaisten sopimuspuolten välillä, jotka ovat myös allekirjoittaneet valaanpyyntiä sääntelevän kansainvälisen yleissopimuksen ja joilla on tehokas DNA:n rekisteröintijärjestelmä saaliiden, merestä saatujen yksilöiden tuonnin ja muista valtioista tapahtuvan tuonnin valvomiseksi. Jotta tämä kauppa ei johtaisi saalisrajoitukset ylittävään pyyntiin, pannaan täytäntöön myös seuraavat lisätoimenpiteet:</p> <p>a) CITES-yleissopimuksen XIV artiklan 4 ja 5 kohdan säännösten lisäksi kauppaan sovelletaan myös IV artiklan säännöksiä ja</p> <p>b) kestävä saalistaso määritellään IWC:n tarkistettun hallintamenettelyn (RMP) avulla</p>	I – II	Japani	Osa ehdotuksessa annetuista tiedoista on kyseenalaisia. Ehdotus on ristiriidassa päätöslauselman 11.4 kanssa		-
12.6	<p><i>Loxodonta africana</i> (Botswanan populaatio)</p> <p>Botswanan populaation säilyttäminen liitteessä II. Muutetaan Botswanan populaatiota koskeva huomautus 604 seuraavasti:</p> <p>Ainoastaan seuraavien yksilöiden ja tuotteiden viennin sallimiseksi Botswanan populaation osalta:</p> <p>a) metsästysmuistoilla käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa;</p> <p>b) elävillä eläimillä käytävä kauppa kaupallisissa tarkoituksissa asianmukaisiin ja hyväksyttäviin kohteisiin (ja siten kuin ne on määritelty tuontimaan kansallisessa lainsäädännössä);</p> <p>c) Botswanan hallituksen omistamissa rekisteröidyissä varastoissa olevan, Botswanasta peräisin olevan käsittelemättömän norsunluun (kokonaisten syösyhampaiden ja palojen) vienti ainoastaan kaupallisissa tarkoituksissa CITESin mukaan hyväksytyille kauppakumppaneille, jotka eivät jälleenvie norsunluuta. Tämän jälkeen koeluontoinen kiintiö on enintään 20 000 kiloa norsunluuta. Vuodesta 2005 alkaen vuosittainen vientikiintiö voi olla enintään 4 000 kiloa;</p> <p>d) vuodilla käytävä kauppa;</p> <p>e) nahkavalmisteilla käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa; ja</p> <p>f) norsunluuveistoksilla käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa</p>	II – II	Botswana	<p>Muutokset tämänhetkiseen tilanteeseen nähdessä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— käsittelemättömän norsunluun koeluontoinen kiintiö toukokuun 2004 jälkeen 20 000 kiloa</li> <li>— käsittelemättömän norsunluun vuosittainen vientikiintiö sellaisille sopimuspuolille, jotka eivät jälleenvie, on 4 000 kiloa</li> <li>— vuodilla käytävä kauppa sallitaan</li> <li>— elävien vietyjen eläinten jälleenvienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> <li>— metsästysmuistojen vienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> <li>— nahkavalmisteiden ja norsunluuveistosten (jälleen)vienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> </ul> <p>Vaikka Botswanan osalta päätöksellä ei olisi-kaan vaikutuksia suojelun tasoon, on otettava huomioon päätöksen laajemmat vaikutukset myyntiin, samoin kuin MIKE-ohjelman ja muiden suojatoimien nykytilanne. Yhteisön kanta riippuu norsunluukaupan aiheuttamien laittomien tappojen riskiä koskevista selvennyksistä</p>		

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.7	<p><i>Loxodonta africana</i> (Namibian populaatio)</p> <p>Namibian populaation säilyttäminen liitteessä II. Muutetaan Namibian populaatiota koskeva huomautus 604 seuraavasti:</p> <p>Ainoastaan seuraavien yksilöiden ja tuotteiden viennin sallimiseksi Namibian populaation osalta:</p> <p>a) metsästysmuistoilla käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa;</p> <p>b) elävillä eläimillä käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa asianmukaisiin ja hyväksyttäviin kohteisiin (sitä kun ne on määritelty tuontimaan kansallisessa lainsäädännössä);</p> <p>c) vuodilla käytävä kauppa;</p> <p>d) nahkavalmisteilla ja norsunluuveistoksilla käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa ja</p> <p>e) Namibian hallituksen omistamissa rekisteröidyissä varastoissa olevan, Namibiasta peräisin olevan käsittelemättömän norsunluun (kokonaisten syöksyhampaiden ja palojen) vienti kauppakumppaneille, joilla CITES-sihteeristö on todennut olevan riittävä kansallinen lainsäädäntö ja sisäinen kaupan valvonta sen varmistamiseksi, että Namibiasta tuotua norsunluuta ei jälleenviedä ja että sitä hallitaan päätöslauselman 10.10 (rev.) kotimaista valmistusta ja kauppaa koskevien vaatimusten mukaisesti. Norsunluun kansainvälinen kauppa sallitaan aikaisintaan 18 kuukautta ehdotuksen hyväksymisen jälkeen (toukokuu 2004). Tämän jälkeen koeluontoinen kiintiö on enintään 10 000 kiloa norsunluuta. Vuodesta 2005 alkaen vuotuinen vientikiintiö on enintään 2 000 kiloa</p>	II – II	Namibia	<p>Muutokset tämänhetkiseen tilanteeseen nähdessä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— käsittelemättömän norsunluun koeluontoinen kiintiö toukokuun 2004 jälkeen 10 000 kiloa</li> <li>— käsittelemättömän norsunluun vuosittainen vientikiintiö sellaisille CITESin mukaan hyväksytyille sopimuspuolille, jotka eivät jälleenvie, on 2 000 kiloa</li> <li>— vuodilla käytävä kauppa sallitaan</li> <li>— elävien vietyjen eläinten jälleenvienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> <li>— metsästysmuistojen jälleenvienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> <li>— nahkavalmisteiden ja norsunluuveistosten (jälleen)vienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> </ul> <p>Vaikka Namibian osalta päätöksellä ei olisi vaikutuksia suojelun tasoon, on otettava huomioon päätöksen laajemmat vaikutukset myyntiin, samoin kuin MIKE-ohjelman ja muiden suojatoimien nykytilanne. Yhteisön kanta riippuu norsunluukaupan aiheuttamien laittomien tappojen riskiä koskevasta selvennyksistä</p>		

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.8	<p><i>Loxodonta africana</i> (Etelä-Afrikan populaatio)</p> <p>Etelä-Afrikan populaation säilyttäminen liitteessä II. Muutetaan Etelä-Afrikan populaatiota koskeva huomautus 604 seuraavasti:</p> <p>Ainoastaan seuraavien yksilöiden ja tuotteiden viennin sallimiseksi Etelä-Afrikan populaation osalta:</p> <p>a) metsästysmuistoilla käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa;</p> <p>b) elävillä eläimillä käytävä kauppa kannan uudelleen istuttamiseksi suojelluille alueille, jotka on virallisesti määritetty tuojamaan lainsäädännössä;</p> <p>c) vuota- ja nahkavalmisteilla käytävä kauppa;</p> <p>d) Krugerin luonnonsuojelualueelta peräisin olevalta ja hallituksen omistamissa rekisteröidyissä varastoissa olevalla käsittelemättömällä norsunluulla käytävä kauppa, kun kaupan kohteena ovat minkä tahansa kokoiset kokonaiset syöksyhampaat tai vähintään 20 cm pitkät ja kilon painoiset leikatut norsunluupalat. Ehdotetaan koeluontoista 30 000 kilon varastoa ja sen jälkeen 2 000 kilon vuosikiintiötä, joka koostuu vuosittain kuolemien ja hoitokäytäntöjen johdosta saadusta norsunluusta.</p> <p>Kaikki muut yksilöt katsotaan liitteessä I lueteltujen lajien yksilöiksi, ja niiden kauppaa säännellään sen mukaisesti</p>	II – II	Etelä-Afrikka	<p>Muutokset tämänhetkiseen tilanteeseen nähdessä:</p> <p>— käsittelemättömän norsunluun koeluontoinen kiintiö 30 000 kiloa</p> <p>— käsittelemättömän norsunluun vuosittainen vientikiintiö mille tahansa sopimuspuolelle 4 000 kiloa</p> <p>Vaikka Etelä-Afrikassa päätöksellä ei olisi-kaan vaikutuksia suojelun tasoon, on otettava huomioon päätöksen laajemmat vaikutukset myyntiin, samoin kuin MIKE-ohjelman ja muiden suojatoimien nykytilanne. Yhteisön kanta riippuu norsunluukaupan aiheuttamien laittomien tappojen riskiä koskevista selvennyksistä</p>		
12.9	<p><i>Loxodonta africana</i> (Sambian populaatio)</p> <p>Sambian populaation siirto liitteestä I liitteeseen II, jotta sallitaan:</p> <p>a) Sambian luonnonvaraisia eläimiä hoitavan viraston ZAWAn omistaman hoitotoimenpiteistä saadun käsittelemättömän norsunluun (kokonaiset syöksyhampaat) kauppa, kun kiintiö on 17 000 kiloa; ja</p> <p>b) elävien yksilöiden myynti erikoistilanteissa</p>	I – II	Sambia	<p>Sambia ehdottaa luetteloinnin muuttamista ja norsunluun myyntiä ensimmäisen kerran.</p> <p>Huomautuksesta ei käy selville, onko myynti kertaluonteista vai vuosittaista.</p> <p>Myynnin laajemmat vaikutukset ja MIKE-ohjelman ja muiden suojatoimien nykytilanne on otettava huomioon. Eri liitteisiin sijoittamista voidaan harkita, mutta norsunluun myyntiä koskevat ehdotukset on muotoiltu liian epämääräisesti. Yhteisö vastustaa näin ollen myyntiä, ellei voida selvittää epäilyksittä, että laittomien tappojen riski ei kasva</p>		-

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.10	<p><i>Loxodonta africana</i> (Zimbabwen populaatio)</p> <p>Zimbabwen populaation säilyttäminen liitteessä II. Muutetaan Zimbabwen populaatiota koskeva huomautus 604 seuraavasti:</p> <p>Ainoastaan seuraavien yksilöiden ja tuotteiden viennin sallimiseksi Zimbabwen populaation osalta:</p> <p>a) Zimbabwen hallituksen omistamissa rekisteröidyissä varastoissa olevan, Zimbabwesta peräisin olevan käsittelemättömän norsunluun (kokonaisten syöksyhampaiden ja palojen) vienti kauppakumppaneille, joilla CITES-sihteeristö on todennut olevan riittävä kansallinen lainsäädäntö ja sisäinen kaupan valvonta sen varmistamiseksi, että Zimbabwesta tuotua norsunluuta ei jälleenviedä ja että sitä hallitaan päätöslauselman 10.10 (rev.) kotimaista valmistusta ja kauppaa koskevien vaatimusten mukaisesti. Norsunluun kansainvälinen kauppa sallitaan aikaisintaan 18 kuukautta ehdotuksen hyväksymisen jälkeen (toukokuu 2004). Tämän jälkeen koeluontoinen kiintiö on enintään 10 000 kiloa norsunluuta. Vuodesta 2005 alkaen vuotuinen vientikiintiö on enintään 5 000 kiloa;</p> <p>b) metsästysmuistoilla käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa;</p> <p>c) elävillä eläimillä käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa asianmukaisiin ja hyväksyttäviin kohteisiin;</p> <p>d) vuota- ja nahkavalmisteilla käytävä kauppa ja</p> <p>e) norsunluuveistoksilla käytävä kauppa muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa</p>	II – II	Zimbabwe	<p>Muutokset tämänhetkiseen tilanteeseen nähdessä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— käsittelemättömän norsunluun koeluontoinen kiintiö toukokuun 2004 jälkeen 10 000 kiloa</li> <li>— käsittelemättömän norsunluun vuosittainen vientikiintiö sellaisille CITESin mukaan hyväksytyille sopimuspuolille, jotka eivät jälleenvie, enintään 5 000 kiloa</li> <li>— vuota- ja nahkavalmisteilla käytävä kauppa sallitaan</li> <li>— elävien vietyjen eläinten jälleenvienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> <li>— metsästysmuistojen jälleenvienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> <li>— nahkavalmisteiden ja norsunluuveistosten (jälleen)vienti muissa kuin kaupallisissa tarkoituksissa sallitaan</li> </ul> <p>Zimbabwen nykyinen tilanne, myynnin laajemmat vaikutukset ja MIKE-ohjelman ja muiden suojatoimien nykytilanne on otettava huomioon. Yhteisö vastustaa näin ollen myyntiä, ellei voida selvittää epäilyksettä, että laittomien tappojen riski ei kasva</p>		-
12.11	<i>Loxodonta africana</i> (liitteessä II luetellut populaatiot)	II – I	Intia ja Kenia	Tieteelliset todisteet eivät tue eteläisen Afrikan norsupopulaatioiden liittämistä liitteeseen I. Tapausta, jonka mukaan liittäminen liitteeseen II on "todennäköisesti jo lisännyt laitonta kauppaa", ei ole voitu osoittaa todeksi		-
12.12	<i>Vicugna vicugna</i> (Argentiinan populaatio)	I – II	Argentiina	Jatketaan sijoittamista eri liitteisiin – ei näkyviä vaikutuksia suojelun tasoon	+	

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.13	<i>Vicugna vicugna</i> Liitteessä I olevien Bolivian populaatioiden siirto liitteeseen II yleissopimuksen II artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti ainoastaan seuraavien yksilöiden ja tuotteiden kansainvälisen kaupan sallimiseksi Bolivian populaation osalta: elävistä eläimistä kehrätystä villasta tehdyt tuotteet, joissa on merkintä "VICUÑA – BOLIVIA"	I – II	Bolivia	Jatketaan sijoittamista eri liitteisiin – ei näkyviä vaikutuksia suojelun tasoon	+	
12.14	<i>Vicugna vicugna</i> Chilen Primera-alueen populaation siirtäminen liitteestä I liitteeseen II muuttamalla huomautuksia 106 ja 211	I – II	Chile	Jatketaan sijoittamista eri liitteisiin – ei näkyviä vaikutuksia suojelun tasoon	+	
12.15	<i>Rhea pennata pennata</i> (Chilen populaatio)	I – II	Chile	Ehdotus on jatkoa Argentiinan sopimuspuolten konferenssin 11. Kokouksessa tekemälle ehdotukselle, jota yhteisö kannatti. Ehdotus liittyy kuitenkin pääasiassa vankeudessa kasvatettuihin populaatioihin, joiden osalta liittäminen liitteeseen II ei ole välttämätöntä. Chile pyrkii ottamaan käyttöön vankeudessa kasvattamiseen liittyvien toimien rekisteröinnin, vaikka se on vaikeaa pienille kasvattajille. Sijoittaminen eri liitteisiin – ja siitä seuraava muiden ala-lajien ja johdannaisten riski joutua kaupan kohteeksi on otettava huomioon		
12.16	<i>Amazona auropalliata</i>	II – I	Costa Rica	Elinympäristön tuhoutuminen on luultavasti suurempi populaation pienenemisen syy kuin kansainvälinen kauppa, jonka volyyymi on ainoastaan murto-osa sisäisen kaupan volyymistä. Esitetyt populaatiotiedot eivät ole täydellisiä. Asiaan liittyy myös luokitteluun ja tunnistamiseen liittyviä vaikeuksia. Muiden levinneisyysalueen valtioiden kannat on otettava huomioon. Ehdotusta voidaan kannattaa, mikäli kaikki tai suurin osa levinneisyysalueen valtioista kannattaa ehdotusta		
12.17	<i>Amazona oratrix</i>	II – I	Meksiko	<i>Amazona auropalliata</i> -lajiin liittyvät samat huolenaiheet, mutta tässä tapauksessa populaation suurin osa on Meksikossa. Muiden levinneisyysalueen valtioiden kannat on otettava huomioon	+	
12.18	<i>Ara couloni</i>	II – I	Saksa (Euroopan unioni)	Saksaa kehoitettu selvittämään ehdotusta ennen kokousta	+	
12.19	<i>Poicephalus robustus</i> (Etelä-Afrikan populaatio)	II – I	Etelä-Afrikka	Elinympäristön tuhoutuminen on suurin uhka ja tätä ongelmaa ei ratkaista liittämällä laji liitteeseen I. Seurauksena voi olla täytännönpano-ongelmia		-
12.20	<i>Platysternum megacephalum</i>	0 – II	Kiina ja Yhdysvaltat	Ehdotus perustuu Kunmingissa järjestetyn kilpikonnatyöryhmän tuloksiin – kannatetaan	+	
12.21	<i>Annamemys annamensis</i>	0 – II	Kiina/Saksa (Euroopan unioni)	Kunmingissa järjestetty kilpikonnatyöryhmä kannatti ehdotusta – kannatetaan	+	

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.22	<i>Heosemys</i> spp.	0 – II	Kiina/Saksa (Euroopan unioni)	Kunmingissa järjestetty kilpikonnaseminaari kannatti ehdotusta. Kannatetaan, mikäli <i>Heosemys sylvatica</i> -lajin luokittelua selvennetään – yksittäisten lajien luetteloa voidaan joutua muuttamaan	+	
12.23	<i>Hieremys annandalii</i>	0 – II	Kiina ja Yhdysvallat	Ehdotus perustuu Kunmingissa järjestetyn kilpikonnatyöryhmän tuloksiin – kannatetaan	+	
12.24	<i>Kachuga</i> spp. (lukuun ottamatta <i>K. tecta</i> - lajia)	0 – II	Intia ja Yhdysvallat	Ehdotus perustuu Kunmingissa järjestetyn kilpikonnaseminaarin tuloksiin. Kannatetaan, mikäli jo liitteessä II lueteltuihin lajeihin liittyvät luokitteluongelmat selvitetään	+	
12.25	<i>Leucocephalon yuwonoi</i>	0 – II	Kiina/Saksa (Euroopan unioni)	Kunmingissa järjestetty kilpikonnaseminaari kannatti ehdotusta – kannatetaan	+	
12.26	<i>Mauremys mutica</i>	0 – II	Kiina ja Yhdysvallat	Ehdotus perustuu Kunmingissa järjestetyn kilpikonnatyöryhmän tuloksiin – kannatetaan	+	
12.27	<i>Orlita borneensis</i>	0 – II	Kiina/Saksa (Euroopan unioni)	Kunmingissa järjestetty kilpikonnaseminaari kannatti ehdotusta – kannatetaan	+	
12.28	<i>Pyxidea mouhotii</i>	0 – II	Kiina ja Yhdysval-lat	Ehdotus perustuu Kunmingissa järjestetyn kilpikonnatyöryhmän tuloksiin – kannatetaan	+	
12.29	<i>Siebenrockiella crassicollis</i>	0 – II	Kiina ja Yhdysval-lat	Ehdotus perustuu Kunmingissa järjestetyn kilpikonnatyöryhmän tuloksiin – kannatetaan	+	
12.30	<i>Eretmochelys imbricata</i> (Pohjois-Amerikan populaatio) (Nollakiintiö/luonnonvaraisesta ympäristöstä otetut)  Ainoastaan Kuuban hallituksen omistaman vuosien 1993–2002 kansallisen suojele- ja hoito-ohjelman kautta kertyneen kilpivaraston (7 800 kiloa) viennin sallimiseksi seuraavin huomautuksin:  a) vientitoimia ei toteuteta ennen kuin CITES-sihteeristö on 12 kuukauden kuluessa päätöksen hyväksymisestä todentanut, että tuojamaalla on tarvittava sisäisen kaupan valvonta ja että se ei jälleenvie. CITES-yleissopimuksen pysyvän komitean on hyväksyttävä tämä todentaminen ja  b) Kuuban vesissä elävää luonnonvaraista populaatiota hallitaan edelleen liitteessä I lueteltuna lajina.  Yleissopimuksen I a artiklan mukaisesti se populaatio, jonka siirtämistä on ehdotettu, määritellään osaksi sitä Karibian meren alueellista populaatiota, joka rajoittuu Kuuban vesien maantieteellisiin rajoihin. Kyseinen alue kuuluu Kuuban tasavallan lainkäyttöalueeseen ja tämä on ainoa alue, josta kilpiä on saatu	I – II	Kuuba	Ehdotus on vedetty pois 19.8.2002		



Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.31	<i>Chitra s.I. spp. (Chitra spp.)</i>	0 – II	Kiina ja Yhdysvallat	Ehdotus perustuu Kunmingissa järjestetyn kilpikonnatyöryhmän tuloksiin – kannatetaan. Tällä hetkellä ilman kuvausta olevien <i>Chitra</i> -lajien asema on kuitenkin selvitettävä	+	
12.32	<i>Pelochelys s.I. spp. (P. bibroni ja cantorii)</i>	0 – II	Kiina ja Yhdysvallat	Ehdotus perustuu Kunmingissa järjestetyn kilpikonnatyöryhmän tuloksiin – kannatetaan	+	
12.33	<i>Hoplodactylus spp. ja Naultinus spp.</i>	0 – II	Uusi-Seelanti	Ehdotusta olisi täydennettävä lisätiedoilla, jotta lajien liittäminen liitteeseen II voidaan hyväksyä. Lajien liittäminen liitteeseen III olisi vaihtoehto, mutta liittäminen liitteeseen II helpottaa täytäntöönpanoa		
12.34	<i>Cnemidophorus hyperythrus</i>	II – 0	Yhdysvallat	Ehdotus perustuu liitteiden säännöllisiin tarkasteluihin – kannatetaan	+	
12.35	<i>Rhincodon typus</i>	0 – II	Intia ja Filippiinit	Ehdotus perustuu edelleen pitkälti siihen, että saaliit ovat satunnaisesti ja paikoittain pienentyneet pyyntiponnistuksikköä kohden. Puutteelliset tiedot tämän lajin ominaisuuksista ja tilanteesta ovat edelleen ongelma. Kaiken kaikkiaan päätöslauselman 9.24 perusteet täyttyvät. Kaupan laajuus jätiläishain kauppaan verrattuna on kiistanalainen, mutta lihalla käytävä kauppa vaikuttaa merkittävältä. Tuotteiden – erityisesti lihan – tunnistamiseen kaupan yhteydessä on kiinnitettävä huomiota. Neuvottelut kalastusjärjestöjen kanssa ja testaukset FAOn perusteiden mukaisesti olisivat olleet hyödyllisiä	+	
12.36	<i>Cetorhinus maximus</i>	0 – II	Yhdistynyt kuningaskunta (Euroopan unioni)	Päätöslauselman 9.24 liitteen 2a B kohdan ja FAOn edellytykset täyttyvät. Laji on tavoiteltu ja se voidaan helposti tunnistaa kansainvälisessä kaupassa. Ehdotukseen sisältyy tarvittava määrä biologisia tietoja ja siihen on sisällytetty kalastusjärjestöjen kanssa käytyjen keskustelujen ja FAOn kriteerien mukaan suoritettujen testien tulokset	+	
12.37	<i>Hippocampus spp.</i>	0 – II	Yhdysvallat	Cebussa järjestetty seminaari kannatti lajin lisäämistä liitteeseen. Eri lajien luokittelu ja erilainen asema sekä täytäntöönpanovaikeudet on otettava huomioon	+	
12.38	<i>Cheilinus undulatus</i>	0 – II	Yhdysvallat	Ehdotus pohjautuu voimakkaasti satunnaisiin todisteisiin. Lajille on varmasti kysyntää ja levinneisyysalueen valtiot kannattavat ehdotusta tietyin varauksin	+	
12.39	<i>Dissostichus spp.</i>	0 – II	Australia	Päätöslauselman 9.24 edellytykset näyttävät täyttyvän ja CCAMLR:n huolenaiheisiin on pyritty puuttumaan. CITES-yleissopimuksen luettelointi voi olla tehokasta ainoastaan, mikäli se voidaan liittää (esimerkiksi huomautuksen tai liitteenä olevan päätöslauselman avulla) ehtoon, että <i>Dissostichus</i> -lajeilla kauppaa käyvien CITES-yleissopimuksen sopimuspuolten on pantava täytäntöön CCAMLR:n saalistietojen tallentamisjärjestelmä voidakseen tehdä CITES-yleissopimuksen edellyttämien kielteisiä vaikutuksia koskevan arvioinnin		

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.40	<i>Atrophaneura</i> spp.	0 – II	Saksa (Euroopan unioni)	Päätöslauselman 9.24 edellytykset täyttyvät – kannatetaan	+	
12.41	<i>Papilio</i> spp.	0 – II	Saksa (Euroopan unioni)	Päätöslauselman 9.24 edellytykset täyttyvät – kannatetaan	+	
12.42	<i>Araucaria araucana</i> (kaikki populaatiot)	II – I	Argentiina	Ehdotuksen tarkoituksena on valvoa siemenillä käytävää laitonta kauppaa. Päätöksestä aiheutuva hallinnollinen taakka muille kuin alkuperäisille populaatioille on otettava huomioon. On postiaänestystä koskevan yhteisön kannan mukainen	+	
12.43	<i>Cactaceae</i> (kaikki liitteessä II luetellut eliösystematiikan osat)  Muutetaan <i>Gymnocalycium mihanovichii</i> -lajikkeen keinotekoisesti lisättyjen yksilöiden klorofyllittömiä muotoja koskeva huomautus 608 seuraavasti:  <i>Cactaceae</i> spp. – lajin klorofyllittömät värimuutaatiot, jotka on vartettu seuraaviin perusrunkoihin: <i>Harrisia "Jusbertii"</i> , <i>Hylocereus trigonus</i> tai <i>Hylocereus undulatus</i>	II – 0	Sveitsi	CITES-yleissopimuksen soveltamisalasta poistuu joitakin puhtaasti keinotekoisia lajikkeita, joten hallinnollinen rasite vähenee – kannatetaan	+	
12.44	<i>Opuntioideae</i> spp.	II – 0	Sveitsi	Päätöslauselmaehdotuksessa poistetaan CITES-suojelu lajilta, joka voi olla vieras tulo- kaslaji. Jotkin eliösystematiikan muodot ovat kuitenkin harvinaisia ja levinneisyysalueen valtiot vastustavat ehdotusta voimakkaasti		
12.45	<i>Pereskioideae</i> spp.	II – 0	Sveitsi	Erottuu helposti muista <i>Cactaceae</i> -lajeista ja useat lajit ovat yleisiä. Vain yksi laji on runsaan kaupankäynnin kohteena, mutta kyseiset yksilöt ovat keinotekoisesti lisättyjä. Levinneisyysalueen valtioiden kannat on otettava huomioon	+	
12.46	<i>Sclerocactus nyensis</i>	II – I	Yhdysvallat	Luokitteluryhmä on epäselvä ja ehdotuksessa on hyvin vähän selventävää tietoa. Päätöslauselman 9.24 kauppaa koskevat näkökohdat eivät ole todistettavasti täyttyneet		-
12.47	<i>Sclerocactus spinosior</i> spp. <i>blainei</i>	II – I	Yhdysvallat	Luokitteluryhmä on epäselvä ja ehdotuksessa on hyvin vähän selventävää tietoa. Päätöslauselman 9.24 kauppaa koskevat näkökohdat eivät ole todistettavasti täyttyneet		-
12.48	<i>Dudleya traskiae</i>	I – II	Yhdysvallat	Yhdysvallat on ainoa levinneisyysalueen valtio ja keinotekoisesti lisättyjä yksilöitä on laajalti saatavilla	+	
12.49	<i>Aloe thorncroftii</i>	I – II	Etelä-Afrikka	Lajin suojelutarve on vähäinen ja Etelä-Afrikka on ainoa levinneisyysalueen valtio	+	
12.50	<i>Swietenia macrophylla</i>	III – II	Guatemala ja Nicaragua	Lajin luettelointi liitteessä III ei ole ollut riittävä suojelemaan lajia tarvittavassa määrin. Ehdotus on dokumentoitu hyvin ja kestävän käytön varmistaminen ansaitsee tukea	+	

Ehd. N:o	Eliösystematiikan osa/yksityiskohta	Ehdotus	Ehdottaja	Huomautukset	Kanta	
					+	-
12.51	<p><i>Orchidaceae</i> spp.</p> <p>Orchidaceae-lajia koskevan huomautuksen muuttaminen liitteessä II</p> <p>Muutetaan huomautus seuraavasti:</p> <p>Sukujen <i>Cattleya</i>, <i>Cymbidium</i>, ja <i>Dendrobium</i> risteytysten keinotekoisesti lisätyt yksilöt (ainoastaan <i>phalaenopsis</i> ja <i>nobile</i>), <i>Oncidium</i>, <i>Phalaenopsis</i> ja <i>Vanda</i>, mukaan luettuna niiden suvunsisäiset risteytykset, eivät kuulu yleissopimuksen soveltamisalaa, kun:</p> <p>a) yksilöt myydään yksittäisistä, vähintään 100 kasvia sisältävistä pakkauksista (esimerkiksi pahvipakkaukset, laatikot tai sälelaatikko) koostuvina lähetyksinä;</p> <p>b) kaikki pakkauksessa olevat kasvit ovat samaa risteytystä; eri risteytyksiä ei pakata samaan pakkaukseen;</p> <p>c) pakkauksessa olevat kasvit voidaan helposti tunnistaa keinotekoisesti lisätyiksi yksilöiksi, koska ne ovat pitkälti yhdenmukaisia kokonsa, kasvuvaiheensa, puhautensa, koskemattoman juuristonsa ja sellaisten vaurioiden osalta, joita voisi esiintyä luonnosta otetuilla kasveilla;</p> <p>d) kasveilla ei ole luonnonvaraisuudesta kertovia ominaisuuksia, kuten hyönteisten tai muiden eläinten aiheuttamia vaurioita, lehtiin kiinnittynyttä sieni- tai leväkasvustoa tai keräyksen aiheuttamia vaurioita juurissa, lehdissä tai muissa osissa; ja</p> <p>e) lähetyksiin liitetään lähettäjän allekirjoitama asiakirja-aineisto, kuten lasku, johon on selkeästi merkitty kasvien määrä ja se, mihin poikkeuksen saaneeseen sukuun kasvit kuuluvat. Kasveihin, jotka eivät selkeästi kuulu poikkeuksen piiriin, on liitettävä asianmukaiset CITES-asiakirjat</p>	II – 0	Yhdysvallat	Keinotekoisesti lisättyjä orkideasukuja käsitellään "supermarketkasveina", eli yhdenmukaiset, suuret lähetykset on vapautettu CITES-valvonnasta. Vähentää mahdollisesti hallinnollista taakkaa, mutta petoksen riski on otettava huomioon. Ehtoja a–e ei mahdollisesti voida panna täytäntöön. Muutettua ehdotusta voidaan tukea ilman näitä edellytyksiä ja tarvittaessa liitteessä I lueteltuja lajeja sisältävät suvut voidaan jättää pois. Muiden tärkeiden orkidean levinneisyysalueen valtioiden kannat on vahvistettava		
12.52	<p><i>Cistanche deserticola</i></p> <p>Poistetaan nykyinen huomautus</p>	II – II	Kiina	Poistetaan nykyisessä huomautuksessa oleva juuriin liittyvä virhe. Huomautuksessa oleva viittaus jalostettuihin tuotteisiin on kuitenkin säilytettävä		
12.53	<i>Lewisia maguirei</i>	II – 0	Yhdysvallat	Kasvaa ainoastaan hallituksen omistamilla mailla Yhdysvalloissa ja kauppa on merkityksetöntä	+	
12.54	<p><i>Guaiaacum</i> spp.</p> <p>Muutetaan huomautus seuraavasti:</p> <p>Nimetään kaikki osat ja johdannaiset, mukaan luettuna puu, kaarna ja uute</p>	0 – II	Saksa (Euroopan unioni)	<i>Guaiaacum sanctum</i> on jo lueteltu CITES-yleissopimuksen liitteessä, mutta puuta on vaikea erottaa muista <i>Guaiaacum</i> -lajeista. Kasvikomitea kannattaa ehdotusta	+	

## KOKOUKSEN PÄÄTELMÄT

**67. PÄÄTTÄMINEN SOPIMUSPUOLTEN KONFERENSSIN SEURAAVAN SÄÄNNÖNMUKAISEN KOKOUKSEN AJASTA JA PAIKASTA (EI ASIAKIRJAA)**

Tiivistelmä: Asiakirja ei ollut käytettävissä 31. heinäkuuta 2002 mennessä.

Huomiot: –

Päätelmä: Mikäli jokin jäsenvaltio ilmoittautuu ehdokkaaksi isännöimään seuraavaa kokousta, yhteisö tukee ehdokkuutta ja pyrkii välttämään tilannetta, jossa useampi jäsenvaltio kilpailee tästä tehtävästä.

**68. LOPPUHUOMAUTUKSET (EI ASIAKIRJAA)**

---